

Державний архів	Архівний №	1042
Фонд №	Р-7641	
Опис №	12	

Управління СБУ
по Сумській області

Рильтрауноное

ДЕЛО № 340

Барчук

Михаил Андреевич

Зачаєно 17 сентябре 1945
Окончено 11 марта 1946
На 28 листів

Державний архів	Архівний №	1042
Фонд №	Р-7641	
Опис №	12	

18
17
16
15
14
13
12
11
10
9
8
7
6
5
4
3
2
1

г.н 586.

[Handwritten signature]

Личное Дело № 586
на реториканство

Барсуки

Михаил Андреевич

с. Ступинское
Битинское с/с

1	2	3	4	5	6	7
Генерация	Номер des Kav. ber ten Platts (ber Blau)	Titel der Wirt- ter- rolle	Be- zeichnung nach dem Grund- buch Band / Blatt	Des Eigentümers Name, Vorname und Stand	Wohnort und Hausnummer	Bezeichnung der Lage

[Handwritten signature]

Опись

Документов находящихся в деле.

1) Регистрационный лист	- 1
2) Немецкая справка	- 2, 3
3) Немецкий паспорт	- 4
4) Удостоверение	- 5
5) Спец-проверка	- 6, 7.
6) Характеристика	- 8
7) Заключение	- 9.
	9

Составил:

Сотрудник Судского РО НКВД *И. Ф. Ус*

11/II-46г.

Sturzbuch

Katasterverwaltung

Katasteramt

Gemeindebezirk

Streis

Gebühren bleiben außer Ansatz

на прошедшего регистрацию в лагере № 274 дислоцирующемся в населенном пункте

г. Боксехайн в Польше.

1. Фамилия имя отчество Барсух Михаил Андреевич
2. Год рождения и место 1904г. Сумская обл. Сумский р-он. Дер. Лушкаревка
3. Образование 1 класс, — малограмотный
4. Специальность не имеет — крестьянин
5. Национальность украинец
6. Последнее постоянное местожительство и работа на территории СССР (для военнослужащих указывается наименование воинской части) Сумская обл. Сумский р-он. Дер. Лушкаревка занимался домашними делами.
7. Состоял ли ВКДВ или ВЛКСМ не состоял
8. Почему оказался на территории другого государства принудительно был эвакуирован в Германию немецкими властями 4 марта 1943г.
9. Подвергался ли арестам, задержаниям, допросам, штрафам, со стороны немецких властей (— тогда где и за что) не подвергался
10. Содержался ли в спецлагерях противника и что там делал (указать наименование лагеря и адрес) не содержался
11. Проходил ли службу в немецкой армии, полиции, отрядах, воинских частях, госпиталях, строительных батальонах, создававшихся противником: служил ли в немецких учреждениях, предприятиях, организациях (каким в качестве кого) в г. Масс у крестьянина работал рабочим с 23 марта 1943г. по 1 мая 1945г. до освобождения Американскими властями.

12. Какие отобраны документы при регистрации немцкая рабочая книжка
и немцкая рабочая карточка

13. Где проживают близкие родственники, кто именно (указать точный адрес) мать
Бореукова Екатерина Кондратьевна, сестра Бореукова Анна Андреевна
и жена Бореукова Ирина Васильевна остались на Родине
в деревне Пушкинское.

14. Куда следует на постоянное местожительство Симбирская обл. Симбирский р-он.
в деревню Пушкинское

Правильность данных моих сведений подтверждаю: Бореуков
(подпись)

Регистрационный лист заполнил М.И.И.

Регистрационный лист проверил

Председатель Регистрационной комиссии НКВД СССР

(подпись)

Удостоверение о направлении на постоянное местожительство

получил

Бореуков
(подпись регистрируемого)

Убыл из лагеря "17" сентября 1945 года

Inhaber der Arbeitskarte darf ohne Genehmigung
der Ortspolizeibehörde den Arbeitsort nicht ver-
lassen.

Arbeitskarte

für sowjetrussische Arbeitskräfte

aus dem ~~alt-sowjetrussischen Gebiet~~
besetzten Gebieten

Wichtig!

linker Zeigefinger

32 mm

Raum für Fingerabdruck

Lichtbild

rechter Zeigefinger

74 mm

Diese Arbeitskarte berechtigt nur zur Arbeit
bei dem genannten Betriebsführer und wird
beim Verlassen dieses Arbeitsplatzes ungültig

A. G. B.
Arbeitskarte — Befreiungsschein*)

Gültig bis auf weiteres. Widerruf vorbehalten

Familienname: Borszuk

Vor(Ruf-)name: Michael

Geburtsname bei Frauen: — — —

Geboren am 5.5.04 in Puschkarewka

männlich, ~~weibl.~~ ~~ledig~~, verh., ~~verw.~~ gesch.

Staatsangehörigkeit: ungeklärt/Ostarbeiter/

Volkszugehörigkeit: — — —

Herkunftsland (eingereist aus): Besetzte Ostgeb.

Heimatort: Puschkarewka

Kreis: sumsk

Wohnhaft: — — —

(bei Ausstellg. d. Befr.Sch.)
Beschäftigt als: landw.Arbeiter

Arbeitsbuch-Nr.: A 412/134 1A2

Arbeitsstelle: Schindler Anna,

Wrbitz 12

Kr. Mies

Trpt-Nr.: — Im Inl. seit 22.3.

43.

Ausgestellt am 30.5. 1944

(Dienstsiegel)

Arbeitsamt

Mies

*) Dem ausländischen Arbeiter/Angestellten auszuhändigen!

Amtssiegel des
Arbeitsamts

Wohnort und Kreis

Cette carte de travail donne uniquement le droit de travailler chez le patron indiqué. Elle perd sa validité si le porteur abandonne ce poste.

Questa tessera di lavoro autorizza soltanto al lavoro presso il qui menzionato direttore d'azienda e perde la sua validità all'atto dell'abbandono di questo posto di lavoro.

Deze arbeidskaart geeft slechts recht op werk bij den genoemden bedrijfsleider en verliest hare geldigheid bij het verlaten von het werk.

Dette Arbejdskort giver kun Ret til Arbejde hos omstaaende Arbejdsgiver og mister sin Gyldighed, hvis denne Arbejdsplads forlades.

Ez a munkajegy csak a tuloldalon megnevezett munkavezetőnél való munkára jogosít és a munkahely elhagyása után érvényét veszti.

Această legitimație de muncă este valabilă numai la șeful de întreprindere numit pe contrapagină. Ea își pierde valabilitatea în caz de părăsire a acestui loc de muncă.

Ova radnička karta daje pravo na posao samo kod šefa preduzeća koji je imenovan na drugoj strani i neće važiti ako to zaposlenje bude napušteno.

Tento pracovný listok oprávňuje k práci len u správcu podniku, na druhej strane menovaného a opustením tohoto pracovného miesta stáva sa neplatným.

Niniejsza karta pracy uprawnia do pracy tylko u wymienionego pracodawcy i traci ważność po opuszczeniu tego miejsca pracy.

Това удостоверение важи само за работа при означения на другата страна ръководителя на предприятието. То губи значението си при напушането на това място.

Ця карта праці управнює да праці тільки у названого провідника закладу і втрачає важність, коли покинути те місце праці.

Настоящая рабочая карточка дает право на работу только у поименованного работодателя и теряет силу с оставлением этого места работы.

Raum für Eintragungen des Wirtschaftsamts und sonstiger Dienststellen:

Gebühr: 2.....

Aufenthaltserlaubnis
für *Funkbr. Mies*
(Geltungsbereich)
bis *18. Mai 1944*
Gesch.-Z.: *18. Mai 1943* *1492/44*

Mies, den *18. Mai 1944*

Der Landrat
— Ausländeramt —
J. A.
Lehmann



Raum für Vermerke des Arbeitsamts

Gebühr: *frei*

Aufenthaltserlaubnis
für *Landkreis Mies*
(Geltungsbereich)
bis *31. Dezember 1946*
Gesch.-Z.: *432/47*

Mies, den *2. Februar* 1945

Der Landrat
— Ausländeramt —
J. A.
Lehmann



Borsruck Michael

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

6-5

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

V O R W O R T

Wie der deutsche, so dient auch der ausländische Arbeiter der Stirn und der Faust durch seinen Arbeitseinsatz im Großdeutschen Reich dem Neuaufbau Europas und dem Kampf um die lebenswichtigen Voraussetzungen für eine glückliche Zukunft und Wohlfahrt der Völker im europäischen Raum. Der ausländische Arbeiter muß sich dieser Aufgabe und Auszeichnung stets bewußt sein. Auf diesem Gedanken beruht sein Einsatz, seine Arbeitsleistung und seine persönliche Haltung.

DER GENERALBEVOLLMÄCHTIGTE
FÜR DEN ARBEITSEINSATZ

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

(VERORDNUNG VOM 1. MAI 1943)

Nr. A 412/134

Michael

(Rufname - männlich - weiblich)

Borsuk

(Zuname)

(Geburtsname bei Frauen)

Der Paß oder das Grenzlegitimationspapier des Ausländers ist ausgestellt von der _____

in _____ und hat die

Nr. _____

Winfert Storz

(Eigenhändige Unterschrift des Inhabers)



8-8-7

1	Herkunftsland	besetzte Ostgebiete
2	Geburtstag	5. 5. 1904
3	Geburtsort	Puschkorenka
	Kreis	Lunsk
4	a) Staats- angehörigkeit	ungeklärt (Ostarbeiter)
	b) Volks- zugehörigkeit	
5	a) Familienstand led., verh., verw., gesch.	verheiratet
	b) Anzahl der minder- jährigen Kinder	2

6	Deutsche Sprachkenntnisse	—
7	Heimatanschrift	Puschkarewka Rayon und Kreis Lumske
8	Anschriften von Personen, die in besonderen Fällen zu benachrichtigen sind	Chefrau: Borstukowa Jirina in Puschkarewka Rayon und Kreis Lumske

9	Wohnort und Wohnung während der Beschäftigung	Ostarbeiter Lager Wrbity 12 Kreis Mies
---	---	---

Berufsausbildung		
a	abgeschlossene	von bis
	Lehre	als
b	Abgelegte (Meister- usw.) Prüfungen	
c	Sonstige Fach- ausbildung	
d	Landwirt- schaftliche oder gewerbliche Kenntnisse	
e	Besondere Fertigkeiten (z. B. Führer- schein für Kraftfahr- zeuge)	

6

10 g

Bisherige Beschäftigungsarten		
	von	bis
ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER		
Fortsetzung nächste Seite		

Fortsetzung nächste Seite

2

Fortsetzung von Seite 7

Berufsgruppe *1*
Berufsart *A2c*



Ausgestellt am: **19. Mai 1944**
(STEMPEL DES ARBEITSAMTS)

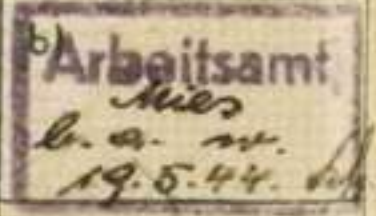
Arbeitsamt Mies
Im Auftrag

Winnand

(UNTERSCHRIFT)

44-10
Eintragungen über die Befreiung von den Vorschriften
der §§ 1 bis 16 der VO. über ausl. Arbeitnehmer vom 23. 1. 1933
(RGBl. I S. 26)

Inhaber ist im Besitze eines Befreiungsscheines bis zum	Datum	Arbeitsamt (Stempel)	Unterschrift

1	2	3
Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis
1. Anna Schindler Lehr. Urbitz, 12	Landwirt. schaft.	a) 22.3. 1943 b) 
2.		a) b)
3.		a) b)
4.		a) b)
5.		a) b)

12 H

4	5	6
Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	Unterschrift des Unternehmers
landw. Arbeiter	a) b)	
	a) b)	
	a) b)	
	a) b)	
	a) b)	

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis
6		a) b)
7		a) b)
8		a) b)
9		a) b)
10		a) b)

13 42

4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
	a) b)	
	a) b)	
	a) b)	
	a) b)	
	a) b)	

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3	
		a) Tag des Beginns der Beschäftigung	b) Beschäftigung genehmigt bis
11		a)	
		b)	
12		a)	
		b)	
13		a)	
		b)	
14		a)	
		b)	
15		a)	
		b)	

14 43

4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5		6 Unterschrift des Unternehmers
	a) Tag der Beendigung der Beschäftigung	b) Bescheinigung des Arbeitsamts	
	a)		
	b)		
	a)		
	b)		
	a)		
	b)		
	a)		
	b)		
	a)		
	b)		

1	2	3
Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis
16		a)
		b)
17		a)
		b)
18		a)
		b)
19		a)
		b)
20		a)
		b)

15 14

4	5	6
Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	Unterschrift des Unternehmers
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	

16
~~15~~

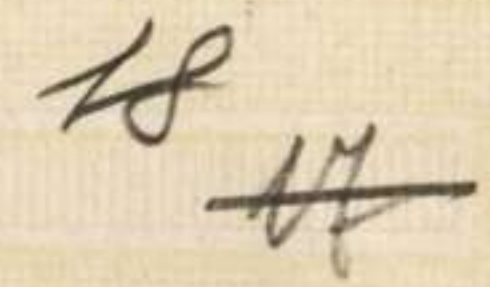
1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis	4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
21		a)		a)	
		b)		b)	
22		a)		a)	
		b)		b)	
23		a)		a)	
		b)		b)	
24		a)		a)	
		b)		b)	
25		a)		a)	
		b)		b)	

1	2	3
Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis
26		a)
		b)
27		a)
		b)
28		a)
		b)
29		a)
		b)
30		a)
		b)

17
16

4	5	6
Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	Unterschrift des Unternehmers
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis
31		a)
		b)
32		a)
		b)
33		a)
		b)
34		a)
		b)
35		a)
		b)



4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3	
		a) Tag des Beginns der Beschäftigung	b) Beschäftigung genehmigt bis
36		a)	
		b)	
37		a)	
		b)	
38		a)	
		b)	
39		a)	
		b)	
40		a)	
		b)	

29 18

4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5		6 Unterschrift des Unternehmers
	a) Tag der Beendigung der Beschäftigung	b) Bescheinigung des Arbeitsamts	
	a)		
	b)		
	a)		
	b)		
	a)		
	b)		
	a)		
	b)		

Ärztliche Untersuchungen

a) Vor der Arbeitsaufnahme im Reichsgebiet



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLANDER

20 19

Ärztliche Untersuchungen

b) Nach der Arbeitsaufnahme im Reichsgebiet



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLANDER

Fortsetzung nächste Seite

Ärztliche Untersuchungen

b) Nach der Arbeitsaufnahme im Reichsgebiet (Fortsetzung von Seite 27)



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLANDER

Raum für amtliche Eintragungen

21 22



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLANDER

Raum für amtliche Eintragungen



Raum für amtliche Eintragungen

22 21



Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLANDER

Raum für amtliche Eintragungen

23 22

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLANDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLANDER

Raum für amtliche Eintragungen

24 20

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLANDER

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLANDER

25 24

DEUTSCHES REICH



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLANDER

Raum für amtliche Eintragungen



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLANDER

26 ~~25~~

НВЛ СССР

Видом на жительство служить не может

274 н.р.н.

17 Сентября 1945г.

274

гор. Тольменский
в Тольми

27.9-45
рука

18 Октября

1945г.

24

УДОСТОВЕРЕНИЕ

Выдано Тарсуку Михаилу Андреевичу
1904 года рождения Сумской обл. Сумский р-он деревня
Тумкаровка

в том, что он по прибытии из Германии г. Мисс
с 25 июня 1945г. по 18 сентября 1945г.
содержался в г. Тольменский в 274 н

проверочно - фильтрационном пункте (лагере) и следует к постоянному
месту жительства Сумской обл. Сумский р-он в д. Тумкаровка.
(указать адрес)

Удостоверение по приезду к месту жительства должно быть сдано в местный орган

НВЛ для получения вида на жительство.

1. Председатель регистрационной комиссии НВЛ СССР



CAH
QEP

James G. Hall

ВІСНОВАВЧИЙ КОМІТЕТ
БІТИЦЬКОЇ
РАДИ
депутатів трудящих

20/5 1946 р.

№

Сумського району
Сумської області

Справка - характеристика
Дана Борсуку Михайлу
Владимировичу, профессору С. Луи-
карівка Житинського Габ.
Сумского р-на Сумской обл.
До 1941 года работал в к-зе
им. Малютова по наряду
при оккупации наводился
в с. Лукиндрово, работал
обезличив. охоты, работал
на с. работа. В 1943 году был за-
числен в войска в Красную Армию, но
вернулся домой неизвестно как.
В том же году был зачислен на работу
в Германию, еще и наводился до 1945 г.
В 1945 году прибыл в с. Лукиндрово
сейчас с охотой работает в к-зе
им. Малютова по наряду

Сни читал в школе.
С родны в памяти не забуду
никогда.

Председатель Сев. Архив
Секретарь — *Лавров*



"УТВЕРЖДАЮ"

29 27 28
ЗАКЛЮЧЕНИЕ.

Пред. р-ног. проверочно-
филтрационной комиссии
НАЧ. СУМ. НКВД-УМГ:
/САЗЧУК/
" 11 " 1946г.

/Пофилтрационному делу/

г. Сумы " 11 " 1946г.

Мы, члены проверочно-филтрационной комиссии при Сумском
РО НКВД, рассмотрев филтрационное дело на репатрирован-
ного Советского гражданина Барфук Николая Андреевич

1904 г.р.

прибывшего к месту постоянного жите-

льства с. Пушкаровка Сух. р-не

1945 года и найдя, что проверкой проверочно филтрацион-
ной комиссии при Сумском РО НКВД не установлено преступ-
ных действий в пользу немецкой власти, а поэтому руковод-
ствуюсь приказом НКВД-НКГБ СССР № 00706/00268 от
6 июня 1945 года.

Решение

2. раб

ПОСТАНОВИЛ:

Считать гр. Барсук проверенным и фильтрацион-
ное на него дело считать законченным и сдать в архив
I-го Спецотдела УНКВД по Сумской области для хране-
ния в архиве и взятия его на Оперативный учет.

Члены комиссии:

Трухан
Мещу
В

ЗАВІРЯЮЧИЙ НАПИС

У даній справі прокумеровано 29 аркушів

Гвардженіс девелю

" 07 " 04 2026 р.

Посада

Підпис

Ввср



APT. 1-C-3803-1